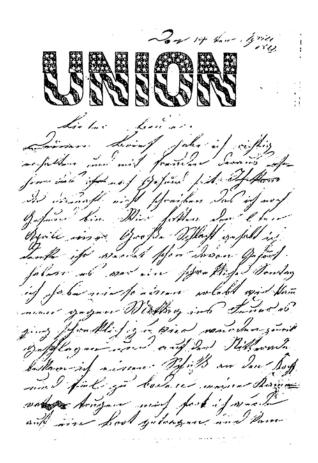
Letter by Civil War Solder Friedrich Kudebe to his Brother April 14th 1862

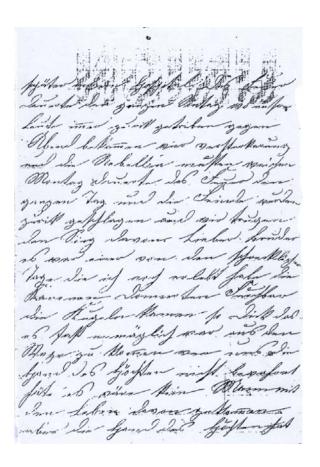


Den 14ten April 1862

Lieber Bruder Deinen Brief habe ich richtig erhalten und mit Freude daraus ____ __ das ihr noch gesund seit. Ich kann dir diesmahl nicht schreiben das ich noch gesund bin. Wir hatten den 6ten Aprill eine grosse Schlacht gehabt ich denke ihr werdet schon davon gehört haben es was ein schrecklicher Sontag ich habe nie so einen erlebt. wir kammen gegen Mittag ins Feuer es ging schrecklich zu, wir wurden zurück geschlagen und auf der ____ bekam ich einen Schuss in den Kopf und fiel zu boden meine Kameraden trugen mich fort ich wurde auf ein ____ getragen und dann

the 14th of April 1862

Dear Brother Your Letter. I have received correctly and with Joy I see that you are still healty. I cannot write to you this time, that I am healthy. On the 6th of April we had a major Battle, I would think that you probably heard of it. It was a horrible Sunday, I have never experienced one like this. We came under fire around noon, it was terrible, we were pushed back and on the _ I got a bullet in the head and fell to the ground. My comrades carried me away and I was put onto a ____ and then



Seite 2

später in ein Holzstal. Das Feuer dauerte den ganzen Sontag ___ unsere Leute immer zurück getriben. gegen Abend bekammen wir verstärkung und die Rebellen musten weichen. Montag dauerte das Feurer den ganzen Tag und die Feinde wurden zurück geschlagen und wir tragen den Sieg davon. Lieber Bruder es war einer von den schrecklisten Tagen die ich noch erlebt habe. die Kanonen donnerten furchtbar die Kugeln kammen so dick das es fast unmöglich war aus dem Schuze zu kommen wen die Hand des Höchsten nicht bewahrt häte. Es wäre kein Mensch mit dem Leben davon gekommen aber die Hand des Höchsten hat

Page 2

later into a wooden barn. The Battle lasted the whole Sunday, our people were pushed back more, towards the evening we got reinforcements and the rebels had to give way. Monday the Battle continued the whole day and the enemy was pushed back and we carried away victory. Dear Brother, it was one of the most horrible days that I have lived through. The canons thundered terrible, the canon balls came so thick that it was nearly impossible to come out of shelter, if not the Hand of highest protected us. No Man would have came away with his life. but the Hand of the Highest

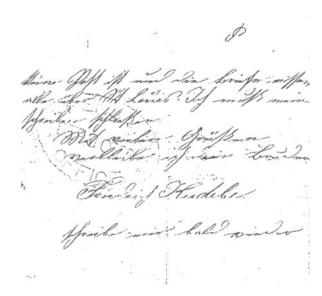
Seite 3

much so find mon some of bone with and being some of bone with and being some of bone of the sound of both of the sound of both of bot

uns wunderbar hindurch gefürt und es sind nur wenige von uns im Feld gebliben. Ich bin jetzt wieder etwas besser und bin wieder bei meinem Regiment und denke das ich bald wieder ganz gesund werde den der Schuss ist nicht sehr gefärlich es hat gerade an der Stirn gestreift hat aber dem Knochen nicht viel geschadet Ich bekam auch gestern einen Brief von Vater. er hat geschrieben das sie noch alle gesund sind Ich will ihm auch gleich zurück schreiben. wen du mir wieder schreibts lieber Bruder so schreibe die alte Adresse den wir sind gegenwärtig in Tennesse in der grössten Wildniss wo es

Page 3

led us wonderfully through it, and only few of us stayed in the Field. I am a little better now, and am with my Regiment again. I think I will be healthy again soon. The gunshot is not very bad, it just graced the forehead, but didn't do much damage to the bone. Yesterday, I also received a letter from Father. He writes that they are all healthy. I will write him back right away. If you write me again dear Brother, so write to the old address, because we are now in Tennessee in the wilderness, where there is



Page 4

keine Post ist und die Briefe müssen alle über St.Louis. Ich muss mein schreiben schliessen

> Mit vilen Grüssen verbleibe ich Dein Bruder

Friedrich Kudebe

schreibe mir bald wieder

Page 4

no Post office and all letters must go through St .Louis. I have to close now.

With many Regards I remain, your Brother

Friedrich Kudebe

write me again soon